Porównanie tłumaczeń Malachiasza 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy składacie w ofierze to, co ślepe – nic w tym złego? Gdy składacie to, co chrome i chore\* – nic w tym złego? Podejdź z tym do swego namiestnika:\*\* czy cię przyjmie lub czy podniesie twe oblicze?\*\*\* – mówi JAHWE Zastępów.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>30 22:18-24</x>; <x>50 15:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) namiestnika, ּפֶחָה (pecha h), określenie perskich urzędników regionalnych z okresu 539-332 r. p. Chr.; w G ptc : panujący, ἡγουμένος. Juda zajmowała wówczas niewielki obszar o wymiarach ok. 32 na 48 km, <x>460 1:8</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Idiom: Czy cię przyjmie i czy będzie ci przychylny? [↑](#footnote-ref-4)